

Jan Kochanowski
Broda

Biblioteka źródeł Słownika polszczyzny XVI wieku

Repozytorium cyfrowe tekstów szesnastowiecznych (w jednolitej transliteracji zgodnej z *Zasadami wydawania tekstów staropolskich (projekt)*, Wrocław 1955) – red. P. Potoniec, K. Opaliński

Jan Kochanowski *Dzieła*

oprac. Aleksandra Ćwiklińska

ISBN 978-83-65832-90-0 (całość)

ISBN 978-83-65832-01-6

strona: 150

150

Iana Kochanowskiego

1:

2:

3:

4:

5: grafika

6: **BRODA**

7: **IANA KOCHANOWSKIEGO.**

8: grafika

9: **B** Roda mój rym: Apollo/ chocia niemaż brody/

10: Rymu brodzie nie zayżrzy: á byś wiecznie młody

11: Niechciał bydź/ godnaby tá broda twoiéy twarzy:

12: Rymu záilté godná/ który próżę zdarzy.

13: Wierzęc ia/ że w téy gęłtwie/ zacnych bród niemáło

14: Będzie łobie mym rymem chłubę czynić chćiało:

15: Mówiąc (będzieli zwłáfczá po temu vrodá)

16: Iaćiem oná sławnégo piforymá brodá.

17: Ale to w čás odemnie wiédzćie/ że z tą brodą

18: Zadna śmiertelna brodá nie zrówna vrodą.

19: Brodá to nie człowicza: coś ná kozlá więcéy

20: Pożłá. Ale do rzeczy przyştápmý co přęcéy.

21: Wizerunk widomégo świátá niewidomy

22: Ieřt nád přezroczyřtými niebieřkimi domý:

Gdzie

strona: 151

Brodá.

151

1: Gdzie formy dořkonále wřzytkich rzeczy wiřzå/

2: Wedle których Bóg řtworzył tę máchinę inřzå.

- 3: Tám od początku wieku tá brodá mieszkáá/
4: Y kłztałt ná włzytki brody potomné wydáá.
5: Raz ták v gęby wifząc/ iáko wáłkownicá:
6: Drugi raz przykroiona/ iáko prochownicá.
7: Dżís nożycóm podobná: iutro końfkiéy košie:
8: Czáfem ták rzadka/ żeby mógl liczyć po włošie/
9: Iáko kędy grad przéydżie: czáfem wygolona
10: W koło gęby/ á z brzegów w cérkiel náłtrzępiona.
11: Ták odmienna/ ták mnożna między wieczyftémi
12: Wiśiáá ná powietrzu łny Platonowémi.
13: O brodo łtárożytna/ nie obiété brzemię:
14: Iákoś z niebá zleciáá ná tę niłką ziemię?
15: Y w niebie naydżie zazdrość/ naydżie gniéw/ y zwádę.
16: Brodá do Wáfá/ łwego łásiádá/ té wádę
17: Náydowáá/ że przed nią wysłzé mieyfce bierze:
18: A co gorzék/ kiedy piie/ ón łye w czáfzy pierze:
19: A onék łye niebodze więcéy nie doftanie/
20: Ieno co z wáfá ná nię mokrégo vkánie.
21: Z tąd waśń pośłá/ y łwary: z tąd łkárgi/ y zwody/
22: Ze was nigdy nie mógl mieć przyaciéłá z brody/
23: By łye był iék y moftem kładł. Boiác łye tedy/
24: Aby go w czym z téy waśni nie podeśłá kiedy/
25: Vmyślił iá vprzędzić. A długo myśliwłzy/
26: Ten mu łye fortél ze włzech zdał naofobliwłzy.
27: Iełt ná niebie (kto świádóm) bárwiérz: był przed láty
28: Podczáfzym v łowifzá: teraz więc kołmáty
29: Iuż nie wino/ ále ług cádżi ku potrzebie
30: Nie tylko łowifzowék/ ále co ich w niebie:
31: Wódnikiem go tám zowiá/ że mieszká przy wodżie.
32: Ten iáko inłzym Bogóm/ ták łłużył y brodzie.

strona: 152

152

Iana Kochanowkiego

- 1: Co śrzoďa/ co łobotá z ługiem przychadzáięc/
- 2: A wiéché nákurzoná z brudu wymywaíęc.
- 3: Tego łobie wás obrał/ którému obiáwił
- 4: Myśli łwoie: á témi łłowy k niemu práwił.
- 5: O Bárwiérzu niebieski/ Wodoléycá łławny:
- 6: Tobie nie iest táiemny móy z broďá łłwar dawny.
- 7: Teraz do tego przyłzło/ że álbo iéy w niebie
- 8: Albo mnie byďz: co wprawďzie w ręku iest v ciebie.
- 9: Bo iáko błotné źáby boćianá łie boiá:
- 10: Iáko łczurkowie kotá/ ták przed brzytwá twoiá
- 11: Włzytki włofy drzeć mułzá. Okaź moc łwéy broní/
- 12: A przyácielá łwégo rátyy we złéy toni:
- 13: Pewien wdźięczného łercá póki wáłá w niebie/
- 14: Tylko mi chćiéy dopomoc w dźięyészéy potrzebie.
- 15: Tułzę pómníłz/ iákom ia w twéy piérwłzéy młodołci
- 16: Twarzy twoiéy łolgowáł: ábył był miłołci
- 17: Co nádlużéy mógl záżyć: A tá włzetecznicá
- 18: Ná ten czás rumiánego vłzánowác licá
- 19: Twoiégo nie vmiáłá: ále łie rzućilá
- 20: Przed czálem ná twarz twoię: czym cię ohydźilá
- 21: Iowíłzowi/ żeł mułiał vłtápic z łóznice:
- 22: Ty wiéłz/ iákiéyieł vzył ná ten czás tełknice.
- 23: Teraz małz czás zarázem y chęc žyczliwému/
- 24: Y nieprzyácielowi niechęc oddác łwému.
- 25: W czym oboyygu kto czułym nie iest/ z káždéy łtrony
- 26: Krzywdźie podłégł: v obcył/ y v łwych wżgárdzony.
- 27: Tu wás przełtał/ á Wodnik ták mu odpowéďziáł/

- 28: Owa y tyś lie przed tą páníą nie wysiedział/
29: Wąšie/ dobry móy druhu: ále bądź ćierpliwy/
30: A niech nigdy v ćiebie nie będę prawdziwy/
31: Iefli ná brodzie tákiéy nie wypráwię sztuki/
32: Ze ná wieki poniešie pámięć moiéy ruki.

Nie

strona: 153

Márfzálek.

153.

- 1: Nie brzytwą ći ia ná nię póyde/ nie żelázem:
2: Mam coś ofobliwżégo/ co ták lekkim rázem
3: Brodeę z mieyfcá wyfádzi/ że ani poczuie/
4: Aż kiedy fye iuż z niebá zlećieć nágotuie.
5: W ten czás więc wára wáfá: bo niłkąd ták fnádnie/
6: Iáko z złégo fásiádá szkodá nie przypádnie.

-1: grafika